| REQUEST FOR QUOTATION<br>RFQ | ЗАПИТ ЦІНОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ<br>ЗЦП |
|---|---|
| **№560** | |
| **Date:** | **Дата:** |
| **April 14, 2023** | **14.04.2023 р.** |
| **From**<br>**Cooperative Housing Foundation**<br>**doing business as Global Communities**<br><br>**To**<br>**Prospective Suppliers**<br><br>**Special Instructions**<br>All quotations must be submitted on company letterhead, must include Supplier's legal address, must be stamped, and must be valid for no less than specified per A.10 below | **Від**<br>**Організація «КООПЕРАТІВ ХАУЗИНГ ФАУНДЕЙШН», що здійснює діяльність під назвою Global Communities**<br><br>**До**<br>**Потенційні Постачальники**<br><br>**Особливі інструкції**<br>Усі цінові пропозиції повинні бути надіслані на бланку компанії, містити юридичну адресу Постачальника, мати печатку та бути дійсними не менш ніж це зазначено у п.А.10 нижче |
| **Delivery to 9 Consolidated Communities:** | **Доставка у 9 територіальних громад:** |
| Yakymivska CC (Zaporizhya region), Vasylkivska CC (Dnipropetrovsk region), Nizhynska CC (Chernihiv region), Kushuhumska CC (Zaporizhya region), Veselivska CC (Zaporizhya region), Losynivska CC (Chernihiv region), Tavrychanska CC (Kherson region), Kupianska CC (Kharkiv region), Koropska CC (Chernihiv region). | Якимівська ТГ (Запорізька область), Васильківська ТГ (Дніпропетровська область), Ніжинська ТГ (Чернігівська область), Кушугумська ТГ (Запорізька область), Веселівська ТГ (Запорізька область), Лосинівська ТГ (Чернігівська область), Тавричанська ТГ (Херсонська область), Куп'янська ТГ (Харківська область), Коропська ТГ (Чернігівська область). |
| **Quotation Submission Date**<br>No later than | **Кінцевий строк подання пропозицій:**<br>**не пізніше** |
| **06:00 pm (Kyiv time) April 28, 2023** | **18:00 (за київським часом) 28.04.2023 р.** |
| **Submit Quotation to:**<br>Email: | **Адреса подання:**<br>Ел. пошта: |
| dobreprocurement@globalcommunities.org | |

| | |
|---|---|
| **Terms of Payment:**<br>Bidder can offer the desired payment terms.<br>Preference will be given to quotations which correspond to the greatest extent with the general standards and conditions of Global Communities, namely: 100% post payment within 30 calendar days after delivery of goods and receipt of primary accounting documentation (incl. certificates, permits, etc.) | **Умови оплати:**<br>Постачальник може запропонувати бажані умови оплати.<br>Перевага буде надана пропозиціям, які в найбільшій мірі відповідають загальним стандартам та умовам Global Communities, а саме:<br>100% оплата протягом 30 календарних днів після доставки товару та отримання первинної бухгалтерської документації (у т. ч. сертифікатів, дозволів, і т. і.) |
| | |
| **I. STATEMENT OF WORK**<br><br>**A. Required Items**<br><br>Global Communities is looking for reliable Supplier for delivery of goods under Emergency Response project to 9 CCs: | **I. ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ**<br><br>**A. Необхідні товари**<br><br>Global Communities шукає надійного постачальника для поставки товарів за проектом Швидкого реагування для 9 ТГ: |
| Yakymivska CC (Zaporizka obl.), Vasylkivska CC (Dnipropetrovska obl.), Nizhynska CC (Chernihivska obl.), Kushuhumska CC (Zaporizka obl.), Veselivska CC (Zaporizka obl.), Losynivska CC (Chernihivska obl.), Tavrychanska CC (Khersonska obl.), Kupianska CC (Kharkivska obl.), Koropska CC (Chernihivska obl.). | Якимівська ТГ (Запорізька обл.), Васильківська ТГ (Дніпропетровська обл.), Ніжинська ТГ (Чернігівська обл.), Кушугумська ТГ (Запорізька обл.), Веселівська ТГ (Запорізька обл.), Лосинівська ТГ (Чернігівська обл.), Тавричанська ТГ (Херсонська обл.), Куп'янська ТГ (Харківська обл.), Коропська ТГ (Чернігівська обл.). |
| according to the technical requirements set out in the Appendix A. | згідно технічних вимог, викладених у Додатку А. |
| **II. INSTRUCTIONS TO THE PROSPECTIVE SUPPLIER**<br><br>**A. Form of Quotation**<br><br>Your quotation must specify and include confirmation of the following:<br><br>1. Annex A – Requirements Table – Completed and submitted.<br><br>2. Annex B – Bidder Evidence of Responsibility – Completed, signed and submitted.<br><br>3. Annex C – Budget – Completed, signed and submitted. | **II. ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОТЕНЦІЙНОГО ПОСТАЧАЛЬНИКА**<br><br>**A. Форма цінової пропозиції**<br><br>Ваша цінова пропозиція повинна містити інформацію, що наведена нижче, а також такі документи:<br><br>1. Додаток А – Таблиця характеристик – заповнений та наданий.<br><br>2. Додаток В – Докази відповідальності Учасника – заповнений, підписаний та наданий.<br><br>3. Додаток С – Бюджет – заповнений, підписаний та наданий. |

| | |
|---|---|
| 4. Adherence to Technical Specifications. Bidder shall confirm on Annex A whether the items meet or exceed the required Technical Specifications. | 4. Дотримання технічних специфікацій. Учасник повинен у Додатку А підтвердити, що товари відповідають чи перевищують вимоги технічних специфікацій. |
| 5. Ocean Shipment – Bidder must specify on Annex A whether U.S. flag carrier is available for shipment of items. Bidder must quote the cost of a U.S. flag carrier where such service is available. USAID will not grant a Determination of Non-Availability where U.S. flag service is available. | 5. Морська доставка. Учасник повинен вказати у Додатку А, чи можуть товари бути доставлені судном під американським прапором. Учасник повинен вказати вартість перевезення транспортних засобів судном під американським прапором, якщо це можливо. У випадку можливості перевезення судном під американським прапором USAID не надасть свідоцтва «Determination of Non-Availability». |
| 6. Country of Manufacture – Bidder must specify on Annex A the country of manufacture of the items. | 6. Країна виготовлення. Учасник повинен вказати у Додатку А країну виготовлення товарів. |
| 7. Source of Items. Bidder must specify on Annex A the country where the items are located and available for purchase. | 7. Джерело походження товарів. Учасник повинен вказати у Додатку А країну, де перебувають товари, та звідки їх можна придбати. |
| 8. Nationality of Bidder. Bidder must specify on Annex A that it is legally registered for business in a Geographic Code 937 Country, and provide a valid business, employer or tax identification document that demonstrates this. | 8. Громадянство Учасника. Учасник повинен вказати у Додатку А, що він зареєстрований як юридична особа в країні з Географічним кодом 110 або 937, та надати дійсний документ на підтвердження реєстрації юридичної особи, яка має право ведення бізнесу, штатний розпис або підтвердження платника податків. |
| 9. After-Sales Service. Bidder must specify on Annex A the name and location of an authorized after-sales service center for the items. | 9. Гарантійне обслуговування. Учасник повинен вказати у Додатку А назву та місце авторизованого сервісного центру для товарів. |
| ***10. Quotation Validity. Bidder must specify on Annex A quotation validity of no less than 90 calendar days.*** | ***10. Дійсність пропозиції. Учасник повинен вказати у Додатку А термін чинності пропозиції, який не повинен бути меншим ніж 90 календарних днів.*** |
| 11. Bidder Eligibility – must be eligible to participate per E.7 of this RFQ | 11. Прийнятність Учасника. Учасник повинен мати можливість брати участь у процесі відповідно до пункту Е.7 цього ЗЦП. |
| 12. Price for each item. Price for the goods must be stated in following currency: | 12. Ціна за кожну позицію товару повинна бути зазначена у : |
| **(USD) долари США** | |

| | |
|---|---|
| *Note: Price should include delivery and be without VAT. The Buyer is exempt from taxes within the customs territory of Ukraine*. | (*Примітка: ціни мають включати доставку та бути вказані без урахування ПДВ. Покупець – міжнародна організація, що звільнена від сплати податків на митній території України).* |
| 13. Delivery Schedule. Bidder must specify when items will be delivered at named destination.<br><br>14. Warranty Terms. Bidder must specify the warranty period for each item. | 13. План доставки. Учасник повинен зазначити, коли товари будуть доставлені до визначеного місця.<br><br>14. Строки гарантійного терміну. Учасник повинен вказати строки гарантійного терміну на кожну позицію товару. |
| **B. Evaluation Factors**<br><br>Quotations will be evaluated as described below. Global Communities shall first evaluate mandatory factors on Acceptable/Not Acceptable basis to determine whether they meet the stated requirements. The quotation that passes all mandatory requirements and earns the most points out of 100 will be determined to offer the best value to Global Communities and USAID. In conducting its evaluation, Global Communities may seek information from any source it deems appropriate to obtain or validate information regarding the Supplier's quotation. | **B. Фактори оцінювання**<br><br>Цінові пропозиції будуть оцінюватися, як це зазначено нижче. Global Communities мають спочатку оцінити обов'язкові елементи пропозиції за критерієм «Прийнятно/Не прийнятно», щоби визначити, чи відповідають вони заявленим вимогам. Пропозиція, яка відповідає всім обов'язковим вимогам і має найбільшу кількість балів зі 100, буде визначена найкращою для Global Communities та USAID. При проведенні оцінювання Global Communities можуть шукати інформацію з будь-якого джерела, яке буде вважатися доцільним, для отримання або підтвердження інформації щодо прийнятності пропозиції Постачальника. |
| 1. Annex A – Requirements Table Acceptable/Not Acceptable<br>2. Annex B – Bidder Evidence of Responsibility Acceptable/Not Acceptable<br>3. Adherence to Technical Specifications Acceptable/Not Acceptable<br>4. Source of Items per A.7 above Acceptable/Not Acceptable<br>5. Nationality of Bidder per A.8 above Acceptable/Not Acceptable<br>6. Quotation validity as per A.10 above Acceptable/Not Acceptable<br>7. Eligible to Participate per E.7 below Acceptable/Not Acceptable | 1. Додаток А – Таблиця характеристик Прийнятно/неприйнятно<br>2. Додаток В – Докази відповідальності Учасника Прийнятно/неприйнятно<br>3. Дотримання технічних специфікацій Прийнятно/неприйнятно<br>4. Джерело походження товарів, згідно п.А.7. вище Прийнятно/неприйнятно<br>5. Громадянство Учасника, згідно п.А.8. вище Прийнятно/неприйнятно<br>6. Дійсність цінової пропозиції згідно п.А.10.вище Прийнятно/неприйнятно<br>7. Відповідність Учасника, згідно п. Е.7. нижче Прийнятно/неприйнятно |

| | |
|---|---|
| 8. Warranty not less than 12 months Acceptable/Not Acceptable | 8. Гарантія не менше 12 місяців Прийнятно/неприйнятно |
| **9. Price (as per Annex C)* 50 points** | **9. Вартість (згідно Додатку С)* 50 балів** |
| **10. Delivery terms** 20 points** | **10. Строк доставки** 20 балів** |
| **11. Past working experience with USAID/INGO*** 20 points** | **11. Підтверджений попередній досвід з USAID/МНКО*** 20 балів** |
| **12. Payment terms**** 10 points** | **12. Умови оплати**** 10 балів** |
| **The formula for evaluating price is as follows: S = (50 x LP)/ OP, where "S" is the score, "LP" is the lowest price, and "OP" is the offered price under consideration.* *** The proposed delivery terms will be evaluated according to the following methodology: the maximum number of points (20) will be awarded to the offer of the participant who will deliver within 20 working days; 10 points - on the condition of delivery within 30 working days; 0 points – provided that the delivery takes more than 30 working days.* **** Bidder must provide at least two recommendations from the USAID/BHA/INKO Clients on the successful execution of similar scope of orders - 15 points. One recommendation - 5 points. In the absence of recommendations - 0 points.* ***** The proposed payment terms will be evaluated according to the following methodology: the maximum number of points (10) is received by the proposal submitted by bidder who agrees to 100% post-payment within 30 calendar days after delivery; 5 points – prepayment up to 30%; 0 points - prepayment above 30%.* | ** Формула для оцінки вартості наступна: S = (50 x LP) / OP, де "S" - оцінка, "LP" - найнижча ціна, а "OP" - пропонована ціна, що розглядається.* *** Запропонований строк доставки оцінюється за наступною методологією: максимальну кількість балів - 20 - отримує пропозиція учасника з умовою постачання протягом 20 робочих днів; 10 балів – за умови постачання протягом 30 робочих днів; 0 балів – за умови постачання строком більше ніж 30 робочих днів.* **** Учасник ЗЦП має надати що найменше дві рекомендації від Замовників USAID/BHA/МНКО про успішне виконання аналогічних замовлень – 15 балів. Одна рекомендація – 5 балів. За відсутності рекомендацій – 0 балів.* ***** Оцінка запропонованих умов оплати відбуватиметься за наступною методологією, де максимальну кількість балів (10) отримує пропозиція учасника, який погоджується на 100% відстрочку платежу протягом 30 календарних днів після поставки; 5 балів – за умови до 30% передплати; 0 балів – за умови передплати у розмірі вище 30%.* |
| **C. Questions on this RFQ** | **C. Питання щодо цього ЗЦП** |
| | |
| Questions should be sent via email to: | Питання надсилайте на електронну пошту: |
| dobreprocurement@globalcommunities.org | |
| by no later than **02:00 pm (Kyiv time) April 21, 2021** | до **14:00 (за київським часом) 21.04.2021 р.** |
| | |
| Any information given to one Bidder concerning this RFQ will be furnished to all Bidders as an amendment to this RFQ. | Будь-яка інформація, надана одному Учаснику стосовно цього ЗЦП, буде надана всім Учасникам як поправка до цього ЗЦП. |
| | |
| **D. Contract Award** | **D. Укладення договору** |
| | |
| The Bidders should submit its best offer initially as Global Communities intends to evaluate quotations using the evaluation factors listed above and make an award without discussions. However, Global Communities reserves | Учасники тендеру відразу повинні надати свою найкращу пропозицію, оскільки Global Communities планують оцінити цінові пропозиції за допомогою наведених вище факторів оцінки та укласти договір без обговорень. Проте Global Communities залишають за собою право |

| | |
|---|---|
| the right to conduct discussions, request additional information(documents) if, following the evaluation, Global Communities deems it necessary. | проводити обговорення, запросити додатково уточнення (документацію) щодо пропозиції, якщо після проведення оцінювання буде така потреба. |
| | |
| **E. Terms and Conditions** | **Е. Правила та умови** |
| | |
| 1. Financing of awards resulting from this RFQ will be through the U.S. Agency for International Development (USAID). Awards financed by USAID may be subject to prior approval requirements. | 1. Оплата угоди за ЗЦП виконуватиметься Агентством США з міжнародного розвитку (USAID). Угоди, що фінансуються USAID, можуть підлягати попереднім вимогам щодо затвердження. |
| | |
| 2. The authorized geographic code for this procurement is Code 110 and 937 which means the U.S., the independent states of former Soviet Union, and developing countries. The list of USAID-approved developing countries can be obtained from this internet address: | 2. Авторизований географічний код для цієї закупівлі – Код 110 та 937, які означають США, незалежні держави колишнього Радянського Союзу та країни, що розвиваються. Перелік затверджених USAID країн, що розвиваються, можна отримати за цим посиланням: |
| https://www.usaid.gov/ads/policy/300/310maa | |
| | |
| 3. Items must be available for purchase in a Code 937 country at time of contract signing. Bidder may not import the items from a country outside of the authorized geographic code prior to contract signing for the purposes of circumventing this requirement. If 100% post-payment is confirmed, items are considered as available for purchase in a Code 937 country. 22 CFR Part 228 and ADS 310.3.1.3 should be applied for this statement. | 3. На момент підписання контракту товари повинні бути доступні для придбання в країні Коду 937. Учасник тендеру не може імпортувати товари з країни, що не входить до авторизованого географічного коду, перед підписанням договору з метою уникнення застосування цієї вимоги. За умови надання 100% відстрочки платежу, товари вважаються доступними для придбання в країні Коду 937. Дане положення застосовується із урахуванням вимог 22 CFR Part 228 та ADS 310.3.1.3. |
| | |
| 4. The Bidder must be registered for business and operating in a Code 110 and 937 country. | 4. Постачальник повинен бути зареєстрований як юридична особа та працювати в країні з Кодом 110 та 937. |
| | |
| 5. Global Communities is a tax exempt organization; therefore, no taxes should be assessed on the price of the items. Tax exemption certificate is available upon request. | 5. Global Communities – це організація, яка не є платником податків; відтак до ціни не повинні застосовуватися будь-які податки. Свідоцтво про звільнення від сплати податків надається за запитом. |
| | |
| 6.(a) Global Communities reserves the right to accept or reject any quotation, and to cancel the bidding process and reject all quotations, at any time prior to award, without thereby incurring any liability to Bidders or any obligation to inform Bidders of the grounds for Global Communities action. | 6.(а) Global Communities залишають за собою право приймати або відхиляти будь-яку цінову пропозицію, скасовувати тендер та відхиляти всі цінові пропозиції в будь-який час до укладення договору, не несучи жодної відповідальності перед Учасниками тендеру та не маючи зобов'язання інформувати Учасників про підстави таких дій Global Communities. |
| | |
| (b) Global Communities reserves the right not to consider proposals submitted with the violations of the terms of this RFQ, in particular but not | (б) Global Communities залишає за собою право не розглядати пропозиції подані із порушенням умов цього ЗЦП, зокрема але не обмежуючись |

| | |
|---|---|
| limited to the following - violation of the deadlines for submission of quotations; failure to provide the documents requested; arithmetic or other errors, etc. | наступним – порушення строків подання пропозицій; ненадання документів, передбачених запитом; наявність арифметичних або інших помилок тощо. |
| | |
| 7.(a) Global Communities complies with U.S. Sanctions and Embargo laws and Regulations including Executive Order 13224 on Terrorist Financing, which effectively prohibit transactions with persons or entities that commit, threaten to commit or support terrorism. Any person or entity that participates in this bidding process, either as a prime or sub to the prime, must certify as part of the bid that he or it is not on the U.S. Department of Treasury Office of Foreign Assets Control (OFAC) Specially Designated Nationals (SDN) List and is eligible to participate. Global Communities shall disqualify any bid received from a person or entity that is found to be on the List or otherwise ineligible. | 7. (а) Global Communities дотримуються американського законодавства та положень у сфері санкцій та ембарго, зокрема Указу Президента США 13224 щодо фінансування тероризму, який фактично забороняє операції з особами чи організаціями, які вчиняють терористичні акти, погрожують їх вчинити або підтримують тероризм. Будь-яка особа або організація, яка бере участь у цьому тендері особисто або через довірену особу, зобов'язана підтвердити у пропозиції, що він або вона не входять до Переліку осіб особливих категорій і заборонених осіб (Перелік) Управління з контролю за іноземними активами Міністерства фінансів США (OFAC) та мають право брати участь. Global Communities дискваліфікують будь-яку пропозицію, отриману від особи або організації, яка, як встановлено, перебуває у Переліку або іншим чином є неприйнятною. |
| | |
| (b) Firms or individuals that have an active exclusion on the System for Award Management (www.sam.gov) shall not be eligible for financing and shall not be used to provide any commodities or services contemplated by this RFQ. | (б) Фірми або фізичні особи, щодо яких міститься чинна заборона в Системі управління угодами (www.sam.gov), не мають права на фінансування та не можуть бути задіяні для надання будь-яких товарів чи послуг, передбачених цим Запитом. |
| | |
| 8. Any changes to this RFQ shall be through amendment. Copies of amendments will be furnished to all Bidders. | 8. Будь-які зміни до цього ЗЦП мають бути зафіксовані в письмовій формі. Копії змін будуть надані всім потенційним Постачальникам. |
| | |
| [end of RFQ] | [кінець ЗЦП] |
| | |

:

:

*subject to change upon availability of funds*

:

| **Annex A – Specifications Table** | **Додаток А – Специфікація** |
|---|---|
| ***All goods must be a brand new***<br>***Quantity subject to change upon availability of funds*** | ***Всі товари мають бути новими***<br>***Кількість може змінитися у випадку наявності додаткових коштів*** |

| | Required Goods / Запитувані Товари | Unit / Од.вимір у | Q-ty / К-ть | Technical Specifications / Технічні характеристики | Bidder Response (Yes/No) Details if different than requested / Відповіді Учасника (так/ні) Опис, якщо відрізняється від запиту |
|---|---|---|---|---|---|
| **Equipment for kitchen for 9 CCs / Побутова техніка для кухні для 9 ТГ** | | | | | |
| 1 | **Floor cooler for bottled water**<br><br>delivery to:<br>Yakymivska CC,<br>Zaporizhya region – 1 pcs<br>Vasylkivska CC, Dnipropetrovsk region – 2 pcs.<br><br>**Підлоговий кулер для бутильованої води**<br><br>поставка у:<br>Якимівську ТГ,<br>Запорізька область – 1 шт.<br>Васильківську ТГ,<br>Дніпропетровська область – 2 шт. | **pcs / шт.** | **3** | Floor cooler for bottled water with the upper arrangement of the bottle. Main functions: heating, cooling, cleaning. Type of cooling: electronic. Water supply: cold. Faucet type: mug pressure. Color: white. Power supply: from the 220 V network, with temperature control. Energy class: B. Heating: 95 °C, cooling: 6 °C. Cold water capacity: 7 l/h, hot water capacity: 5 l/h. Power consumption (heating): 550 W. Power consumption (cooling): 65 W.<br><br>Підлоговий кулер для бутильованої води із верхнім розташуванням бутля. Основні функції: нагрів, охолодження, очистка. Тип охолодження: електронний. Подача води: холодна. Тип крану: натиск кухлем. Колір: білий. Живлення: від мережі 220 В, з регулюванням температури. Клас енергоспоживання: В. Нагрів: 95 °С, охолодження: 6 °С. Продуктивність холодної води: 7 л/год, | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | продуктивність гарячої води: 5 л/год. Споживана потужність (нагрівання): 550 Вт. Споживана потужність (охолодження): 65 Вт. | |
| 2 | **<u>Electric kettle</u>**<br><br>delivery to:<br>Nizhynska CC,<br>Chernihiv region - 3 pcs.<br>Kushuhumska CC,<br>Zaporizhya region – 3 pcs.<br>Veselivska CC,<br>Zaporizhya region – 1 pcs.<br>Yakymivska CC,<br>Zaporizhya region – 3 pcs.<br>Losynivska CC,<br>Chernihiv region – 5 pcs.<br>Tavrychanska CC,<br>Kherson region – 1 pcs.<br>Kupianska CC,<br>Kharkiv region – 5 pcs.<br><br>**<u>Чайник електричний</u>**<br><br>поставка у:<br>Ніжинську ТГ,<br>Чернігівська область – 3 шт.<br>Кушугумську ТГ,<br>Запорізька область – 3 шт.<br>Веселівська ТГ,<br>Запорізька область – 1 шт.<br>Якимівська ТГ,<br>Запорізька область – 3 шт.<br>Лосинівську ТГ,<br>Чернігівську область – 5 шт.<br>Тавричанську ТГ,<br>Херсонська область – 1 шт.<br>Куп'янську ТГ,<br>Харківська область – 5 шт. | **pcs / шт.** | **21** | Electric kettle. 1.5 l., 1.8-2 kW, water level scale, double walls, temperature selection mode (from 40 to 100 C), temperature maintenance mode, shutdown when removed from the base, overheating protection, removable scale filter<br><br>Чайник електричний. 1.5 л., 1.8-2 кВт, шкала рівня води, подвійні стінки, режим вибору температури (від 40 до 100 С), режим підтримки температури, вимкнення при знятті з бази, захист від перегріву, знімний фільтр від накипу | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 3 | **Electric mobile stove**<br><br>delivery to:<br>Losynivska CC,<br>Chernihiv region – 2 pcs.<br><br>**Електроплита мобільна**<br><br>поставка у:<br>Лосинівську ТГ,<br>Чернігівську область – 2 шт. | **pcs / шт.** | **2** | Electric mobile stove. 2 hotplates, 2.5 kW, with overheating protection<br><br>Електроплита мобільна. 2 конфорки, 2.5 кВт, із захистом від перегріву | |
| 4 | **Electric stove PE-4ShN with an oven**<br><br>delivery to:<br>Losynivska CC,<br>Chernihiv region – 3 pcs.<br><br>**Плита електрична ПЕ-4ШН з жарочною шафою**<br><br>поставка у:<br>Лосинівську ТГ,<br>Чернігівську область – 3 шт. | **pcs / шт.** | **3** | Electric stove PE-4ShN with an oven. An electric stove with an oven, the tabletop and frame are made of stainless steel, the front and side panels are made of black metal with a polymer coating. The number of trays is 2 pcs., the European standard of gastro-capacity Gn1/1. Four-position burner power switch - TPPK. Overall dimensions 945x700x850, nominal supply voltage: 3N 380W, nominal power consumption 15.8 kW, baking tray size 540x570x290, stove KE-0.12-220 - 4 pcs.<br><br>Плита електрична ПЕ-4ШН з жарочною шафою. Плита електрична з жаровою шафою, стільниця та каркас зроблені з нержавіючої сталі, передня та бокові панелі виконанні - чорний метал з полімерним покриттям. Кількість деко 2 шт., євростандарт гастроємності Gn1/1. Перемикач потужності конфорок чотирьохпозиційний - ТППК. Габаритні розміри 945x700x850, номінальна напруга живлення: 3N 380W, номінальна потужність споживання 15,8 кВт, розмір деко 540x570x290, комфорка КЕ- 0,12-220 - 4 шт. | |
| 5 | **Electric stove PE-6ShN with an oven**<br><br>delivery to:<br>Losynivska CC,<br>Chernihiv region – 3 pcs.<br><br>**Плита електрична ПЕ-6ШН з жарочною шафою** | **pcs / шт.** | **3** | Electric stove PE-6ShN with an oven. Electric stove with oven cabinet, stainless steel worktop and frame, side panels with polymer coating. Fourposition burner power switch - TPPK. Overall dimensions 1370x700x850, baking tray dimensions 530x545x30, nominal power 21.8 kW, nominal supply voltage N3 380B, stoves KE-0.12-220 6 pcs<br><br>Плита електрична ПЕ-6ШН з жарочною шафою. Плита електрична з жаровою шафою, стільниця та | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | поставка у:<br>Лосинівську ТГ,<br>Чернігівську область – 3 шт. | | | каркас-нержавіюча сталь, бокові панелі з полімерним покритттям. Перемикач потужності конфорок чотирьохпозиційний - ТППК. Габаритні розміри 1370х700х850, розміри деко 530х545х30, номінальна потужність 21,8 кВт, номінальна напруга живлення N3 380В, комфорки КЕ-0,12-220 6 шт. | |
| 6 | **<u>Freezer</u>**<br><br>delivery to:<br>Koropska CC,<br>Chernihiv region – 12 pcs.<br>Losynivska CC,<br>Chernihiv region – 4 pcs.<br><br>**<u>Морозильна камера</u>**<br><br>поставка у:<br>Коропську ТГ,<br>Чернігівська область – 12 шт.<br>Лосинівську ТГ,<br>Чернігівську область – 4 шт. | **pcs / шт.** | **16** | Freezer. Total volume 310 l (+/-5), type vertical, height 185 cm (+/- 5), with shelves, autonomous cold preservation 15+ hours, energy consumption level A+ and higher<br><br>Морозильна камера. Загальний об'єм 310 л (+/-5), вертикальна, висота 185 см (+/- 5), з полицями, автономне збереження холоду 15+ годин, рівень енергоспоживання А+ і вище | |
| 7 | **<u>Microwave</u>**<br><br>delivery to:<br>Nizhynska CC,<br>Chernihiv region – 2 pcs.<br>Kushuhumska CC,<br>Zaporizhya region – 3 pcs.<br>Veselivska CC,<br>Zaporizhya region – 1 pcs.<br>Yakymivska CC,<br>Zaporizhya region – 1 pcs.<br>Vasylkivska CC,<br>Dnipropetrovsk region – 1 pcs.<br>Losynivska CC,<br>Chernihiv region – 2 pcs.<br>Tavrychanska CC,<br>Kherson region – 1 pcs.<br><br>**<u>Мікрохвильова піч</u>**<br><br>поставка у:<br>Ніжинську ТГ, | **pcs / шт.** | **11** | Microwave. 23 l., up to 800 W, quick time selection button: + 30 sec, fast defrosting and defrosting function by weight, 220 V power supply<br><br>Мікрохвильова піч. 23 л., до 800 Вт, кнопка швидкого вибору часу: + 30 сек, функція швидкого розморожування та розорожування за вагою, живлення від мережі 220 В | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Чернігівська область – 2 шт.<br>Кушугумську ТГ,<br>Запорізька область – 3 шт.<br>Веселівська ТГ,<br>Запорізька область – 1 шт.<br>Якимівську ТГ,<br>Запорізька область – 1 шт.<br>Васильківську ТГ,<br>Дніпропетровська область – 1 шт.<br>Лосинівську ТГ,<br>Чернігівську область – 2 шт.<br>Тавричанську ТГ,<br>Херсонська область – 1 шт. | | | | |
| 8 | **Refrigerator**<br><br>delivery to:<br>Nizhynska CC,<br>Chernihiv region – 13 pcs.<br>Yakymivska CC,<br>Zaporizhya region – 1 pcs.<br>Koropska CC,<br>Chernihiv region – 12 pcs.<br>Losynivska CC,<br>Chernihiv region – 4 pcs.<br><br>**Холодильник**<br><br>поставка у:<br>Ніжинську ТГ,<br>Чернігівська область – 13 шт.<br>Якимівську ТГ,<br>Запорізька область – 1 шт.<br>Коропську ТГ,<br>Чернігівська область – 12 шт.<br>Лосинівську ТГ,<br>Чернігівську область – 4 шт. | **pcs / шт.** | **30** | Refrigerator. Total volume 378 liters. (+/- 5%), two-chamber with the lower location of the freezer, energy consumption class A++ and higher, protection against voltage drops<br><br>Холодильник. Загальний об'єм 378 л. (+/- 5%), двокамерний з нижнім розташуванням морозильної камери, клас енергоспоживання А++ і вище, захист від перепадів напруги | |
| 9 | **Steam convection oven Unox XEFT-04HS-ELDV (or similar)**<br><br>delivery to:<br>Losynivska CC,<br>Chernihiv region – 4 pcs. | **pcs / шт.** | **4** | Steam convection oven Unox XEFT-04HS-ELDV (or similar). Steam convection oven with a power of 3.45 kW, voltage 220 V, size of baking tray 460x330 mm, steam humidification function available, steam generation by injection, no connection to water supply and sewerage, temperature adjustment range 30-260 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | **<u>Пароконвекційна піч Unox XEFT-04HS-ELDV (або аналог)</u>**<br><br>поставка у:<br>Лосинівську ТГ,<br>Чернігівську область – 4 шт. | | | Ароконвекційна піч Unox XEFT-04HS-ELDV (або аналог). Пароконвекційна піч потужністю 3,45 кВт, напруга 220 В, розмір противня 460х330 мм., наявна функція парозволоження, пароутворення інжекторне, підключення до водопроводу та каналізації немає, діапазон регулювання температу 30- 260 | |
| 10 | **<u>Thermopot 14 l</u>**<br><br>delivery to:<br>Vasylkivska CC,<br>Dnipropetrovsk region – 1 pcs.<br><br>**<u>Термопот 14 л</u>**<br><br>поставка у:<br>Васильківську ТГ,<br>Дніпропетровська область – 1 шт. | **pcs / шт.** | **1** | Thermopot 14 l. Thermopot for water, power 1600 W, hidden heating element, weight - 3.6 kg, volume - 14 l. Double walls made of stainless steel, matte coating of the body. Thermostat with the ability to select the water heating temperature. Protection against overheating and operation without water. Water level indicator. Heat resistant handles<br><br>Термопот 14 л. Термопот для води, потужність 1600 Вт, прихований нагрівальний елемент, вага - 3,6 кг, об'єм - 14 л. Подвійні стінки з нержавіючої сталі, матове покриття корпусу. Термостат з можливістю вибрати температуру нагріву води. Захист від перегріву та роботи без води. Індикатор рівня води. Термостійкі ручки | |
| 11 | **<u>Thermopot 4.5 l</u>**<br><br>delivery to:<br>Yakymivska CC,<br>Zaporizhya region – 2 pcs.<br><br>**<u>Термопот 4.5 л.</u>**<br>поставка у:<br>Якимівську ТГ,<br>Запорізька область – 2 шт. | **pcs / шт.** | **2** | Thermopot 4.5 l. Thermopot 4.5 l Maestro MR-081; Ergonomic design; Stainless steel container; Re-boiling function; Temperature maintenance mode; Protection against overheating; 3 ways of supplying water: 1) electric pump, 2) air pump, 3) sensor sensor on the spout; Water level indicator; 360° rotation, Volume: 4.5 l; Technical characteristics: 220-240 V ~ 50 Hz, 750 V.<br><br>Термопот 4.5 л. Термопот 4,5л Maestro MR-081; Ергономічний дизайн;Ємність із нержавіючої сталі; Функція повторного кип'ятіння; Режим підтримання температури; Захист від перегріву;3 способи подачі води: 1) електрична помпа, 2) повітряна помпа, 3) датчик дотику на носику; Індикатор рівня води; Обертання на 360°, Об'єм: 4,5 л; Технічні характеристики: 220-240 В ~ 50 Гц, 750 В | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 12 | **<u>Coffee machine Delonghi ECAM 350.55 B or similar</u>**<br><br>delivery to:<br>Yakymivska CC,<br>Zaporizhya region – 1 pcs.<br><br>**<u>Автоматична кавомашина. Delonghi ECAM 350.55 B або аналог</u>**<br><br>поставка у:<br>Якимівську ТГ,<br>Запорізька область – 1 шт. | **pcs / шт.** | **1** | Coffee machine. Delonghi ECAM 350.55 B or similar. Automatic rinsing of a nozzle, automatic inclusion, programmability; built-in coffee grinder, hot water supply, cup warmer, front rinse, dispenser/stand height adjustable<br><br>Автоматична кавомашина. Delonghi ECAM 350.55 B або аналог. Автоматична промивка пристрою, автоматичне відключення, можливість програмування; вбудована кавомолка, подача гарячої води, підігрів чашок, попереднє змочування, регульована висота дозатора/підставки | |

***All images are provided for information purposes only / *Всі зображення надані виключно для інформаційних цілей***

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Other RFQ Requirements**<br>**Інші вимоги ЗЦП** | | | |
| 1 | **Annex B**<br>**Додаток В** | Completed, signed and submitted<br>Заповнено, підписано та подано | |
| 2 | **Ocean Shipment**<br>**Морська доставка** | State whether or not a U.S. flag carrier is available<br>Вкажіть, чи можливо доставити судном під американським прапором | |
| 3 | **Country of Manufacture**<br>**Країна виготовлення** | Name the country of manufacture<br>Вкажіть країну виготовлення | |
| 4 | **Source of goods**<br>**Походження товарів** | Name the country where goods are currently located<br>Вкажіть країну, де зараз перебувають товари | |
| 5 | **Nationality of Bidder**<br>**Національність Учасника** | Name the country where bidder is registered for business<br>Вкажіть країну, в якій Учасник зареєстрований як юридична особа з правом ведення бізнесу | |
| 6 | **After-Sales Service**<br>**Гарантійне обслуговування** | Name and location of authorized after-sales service in Ukraine<br>Назва та місце авторизованого сервісного центру в Україні | |
| 7 | **Quotation validity**<br>**Чинність пропозиції** | No less than specified as per A.10 (please indicate the number of calendar days)<br>Не менше кількості днів, зазначених у п.А.10 (будь ласка, зазначте кількість календарних днів) | Пропозиція дійсна _____ днів |
| 8 | **Warranty**<br>**Гарантія** | State the warranty terms /<br>Вкажіть терміни гарантії | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 9 | **Delivery terms**<br>**Термін доставки** | State the number of business days for delivery<br>Вкажіть кількість робочих днів, необхідних для доставки | |
| 10 | **Delivery details**<br>**Спосіб доставки** | Specify the method to be used for delivery (own transport, hired transport, courier service, etc.).<br>Вкажіть спосіб, який буде використано для доставки (власний транспорт, найманий транспорт, кур'єрська служба доставки тощо) | |
| 11 | **Terms of Payment:**<br>**Умови оплати** | Вкажіть бажаний варіант оплати /<br>Specify desirable payment terms | |
| | By signature hereon, the Bidder certifies that these statements are accurate, current, and complete.<br><br>Date: _____<br><br>Name: _____<br><br>Signature: _____ | Підписуючи цей документ, Учасник тендера засвідчує, що ці заяви є точними, актуальними та повними.<br><br>Дата:_____<br><br>Ім'я:_____<br><br>Підпис: _____ | |

| Annex B – Evidence of Responsibility | Додаток В – Положення про відповідальність |
|---|---|
| Please fill in in English or Ukrainian / Заповніть, будь ласка, українською або англійською мовою | |
| **1. Eligibility to Receive Award**<br>Company Name certifies that it is qualified and eligible to receive an award for the provision of goods requested by this RFQ under applicable laws and regulations of the United States and Ukraine | **1. Право на отримання винагороди**<br>*Назва компанії* підтверджує, що вона є кваліфікованою та має право на отримання винагороди за продаж та постачання *товарів, зазначених у цьому ЗЦП,* згідно специфікації, наведеної у Додатку А, відповідно до чинних законів та нормативно-правових актів Сполучених Штатів та *України*. |
| **2. Authorized Negotiators**<br>Company Name proposal for RFQ 546 may be discussed with any of the following individuals. These individuals are authorized to represent Company Name in negotiation of this offer in response to this RFQ. | **2. Уповноважені учасники переговорів**<br>Пропозиція *назва компанії* для RFQ 546 може обговорюватися з будь-ким із учасників переговорів. Ці особи мають повноваження представляти *назва компанії* під час переговорів щодо цієї пропозиції у відповідності до цього Запиту цінової пропозиції. |
| **List Names of Authorized signatories**<br><br>Address<br>Telephone/Fax<br>Email address | **Список уповноважених підписантів**<br><br>Адреса<br>Телефон / факс<br>Адреса електронної пошти |
| 3. **Adequate Financial Resources**<br>Company Name has adequate financial resources to implement this Contract. | **3. Належні фінансові ресурси**<br>*Назва компанії* має належні фінансові ресурси для реалізації цього Договору. |
| **4. Ability to Comply**<br>Company Name is able to comply with proposed contract terms and delivery schedule having taken into consideration all existing business commitments, *commercial* as well as governmental. | **4. Спроможність дотримуватися зобов'язань**<br>*Назва компанії* спроможна дотримуватися запропонованих умов договору та графіку доставки, беручи до уваги всі існуючи ділові зобов'язання, як комерційні, так і державні. |
| **5. Record of Performance, Integrity and Business Ethics**<br>Company Name certifies that Company Name and/or any of its Principals are not presently debarred, suspended, proposed for debarment, or declared ineligible for the award of contracts by any donor agency; and have not, within a three-year period preceding this proposal, been convicted of or had a judgment rendered against them for commission of fraud or a criminal offense; and have not, within a three-year period preceding this proposal, had one or more contracts terminated for default by any donor agency. | **5. Звітування результатів, цілісності та ділової етики**<br>*Назва компанії* підтверджує, що *назва компанії* та / або будь-хто із уповноважених осіб на даний момент не є забороненими, призупиненими та не пропонуються до заборони, або не є неприйнятними для укладання договорів з будь-якими донорськими агенціями; і протягом трирічного періоду до цієї пропозиції, не були засуджені або мали вирок за вчинення шахрайства чи кримінального правопорушення; і протягом трирічного періоду до цієї пропозиції, не мали жодного контракту, який був припинений за невиконання зобов'язань будь-якою донорською агенцією. |
| **6. Certification Regarding Terrorism Financing**<br>Company Name certifies that it is not on the U.S. Department of Treasury Office of Foreign Assets Control (OFAC) Specially Designated Nationals (SDN) List and is eligible to participate in this solicitation. | **6. Засвідчення щодо непричетності до фінансування тероризму**<br>*Назва компанії* підтверджує, що вона не належить до Списку Управління з контролю за іноземними активами Казначейства США (OFAC) та Громадян особливих категорій і заборонених осіб (SDN). |

| | |
|---|---|
| **7. Organization, Experience, Accounting and Operational Controls, and Technical Skills**<br>Company Name has the necessary organization, experience, accounting and operational controls, and technical skills, or the ability to obtain them. | **7. Організація, досвід, облік та оперативний контроль, а також технічні навички**<br>*Назва компанії* має необхідну організацію, досвід, бухгалтерський і оперативний контроль, а також технічні навички або можливість їх отримання. |
| **8. Equipment and Facilities**<br>Company Name has the necessary production, construction, and technical equipment and facilities, or the ability to obtain them. | **8. Обладнання та оснащеність**<br>*Назва компанії* має необхідну виробничу, будівельну та технічну оснащеність та засоби, або можливість їх отримання |
| By signature hereon, the Bidder certifies that these statements are accurate, current, and complete.<br><br>Date: _____<br><br>Name: _____<br><br>Signature: _____ | Підписуючи цей документ, Учасник тендера засвідчує, що ці заяви є точними, актуальними та повними.<br><br>Дата:_____<br><br>Ім'я:_____<br><br>Підпис: _____ |